

Королевство ТОНГА



**ЗАКОН О ВЗАИМНОМ ПРИВЕДЕНИИ В ИСПОЛНЕНИЕ СУДЕБНЫХ
РЕШЕНИЙ**

Глава 07.42

2016 Пересмотренное издание

ТОНГА

ЗАКОН О ВЗАИМНОМ ПРИВЕДЕНИИ В ИСПОЛНЕНИЕ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ

Классификация статей

Статья

1. Краткое наименование

ЧАСТЬ I - ВВОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2. Толкование

ЧАСТЬ II - ВЗАИМНОЕ ПРИВЕДЕНИЕ В ИСПОЛНЕНИЕ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ

3. Применение настоящей части
4. Заявление о регистрации и вступление в силу иностранного судебного решения
5. Полномочия суда устанавливать правила для целей настоящего Закона
6. Случаи, в которых зарегистрированные судебные решения подлежат отмене
7. Полномочия Верховного суда в отношении заявления об отмене регистрации
8. Судебные решения, которые могут быть зарегистрированы как не подлежащие исполнению иным образом

ЧАСТЬ III - ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

9. Юридическая сила некоторых судебных решений

10. Полномочие не приводить в исполнение судебные решения в Королевстве Тонга, если не соблюдается принцип взаимности

11. Выдача свидетельств о судебных решениях, принятых в Тонге

ПРИМЕЧАНИЯ

Тонга

ЗАКОН О ВЗАИМНОМ ПРИВЕДЕНИИ В ИСПОЛНЕНИЕ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ

Закон о приведении в исполнение в Королевстве Тонга судебных решений, вынесенных в зарубежных государствах, которые предусматривают взаимный режим с судебными решениями, вынесенным в Королевстве Тонга, а также для содействия приведению в исполнение в зарубежных государствах судебных решений, вынесенных в Королевстве Тонга, и для других связанных с этим целей¹

Вступает в силу [24 ноября 1967 года]

1. Краткое наименование

Настоящий закон следует именовать Законом о взаимном приведении в исполнение судебных решений.

ЧАСТЬ I - ВВОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2. Толкование

(1) В настоящем законе:

«**апелляция**» включает любое производство по аннулированию или отмене судебного решения или ходатайство о повторном разбирательстве или приостановлении исполнения решения;

«**страна изначального суда**» означает страну, в которой находится суд, изначально вынесший решение;

«**судебное решение**» означает решение или постановление, вынесенное или принятое судом в рамках любого гражданского разбирательства, либо решение или постановление, вынесенное или принятое судом в рамках любого уголовного судопроизводства, о взыскании денежной суммы в качестве компенсации или возмещении ущерба в пользу потерпевшей стороны; и включает решение в рамках арбитражного разбирательства, если арбитражное решение в соответствии с законом, действующим в том месте, где оно было вынесено, вступило в силу таким же образом, как и решение, вынесенное судом в данном месте;

«**кредитор по судебному решению**» означает лицо, в пользу которого было вынесено решение суда, и включает любое лицо, которое по решению суда было наделено правами в результате правопреемства, уступки или иным образом;

«должник по судебному решению» означает лицо, в отношении которого было вынесено судебное решение, и включает любое лицо, в отношении которого судебное решение может быть приведено в исполнение в соответствии с законодательством страны изначального суда;

«решение, вынесенное в Верховном суде Тонги» включает решения, вынесенные в любом апелляционном суде; а также решения, которые вступили в законную силу как решения Верховного суда, хотя и не были в нем приведены;

«изначальный суд» в отношении любого судебного решения означает суд, который вынес это решение;

«предписанный» означает предписанный регламентом суда;

«регистрация» означает регистрацию в соответствии с Частью II настоящего Закона; выражения **«зарегистрировать»** и **«зарегистрированный»** толкуются соответственно;

«Верховный суд» означает Верховный суд Тонги.

(2) Для целей настоящего Закона выражение «личный иск» не относится ни к одному из следующих вопросов: супружеские дела, управление имуществом умерших лиц, банкротство, ликвидации юридических лиц, психическое расстройство или опека над новорожденными.

ЧАСТЬ II - ВЗАИМНОЕ ПРИВЕДЕНИЕ В ИСПОЛНЕНИЕ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ

3. Применение настоящей Части²

(1) Если Кабинет министров удовлетворен тем, что в случае распространения выгодного режима, предусмотренного настоящей Частью данного Закона, на судебные решения, вынесенные в вышестоящем суде любого иностранного государства, будет обеспечена существенная взаимность в отношении исполнения в этом государстве судебных решений, вынесенных в Верховном суде Тонги, он может путем прямого распоряжения предписать, что:

(a) настоящая Часть данного Закона применяется в отношении этого государства; и

(b) суды этого государства, указанные в распоряжении, для целей настоящей Части данного Закона считаются вышестоящими судами этого государства.

(2) Любое решение вышестоящего суда иностранного государства, в отношении которого применяется настоящая Часть, кроме решения суда, вынесенного в порядке апелляции на решение суда, который не является вышестоящим, является решением, к которому применяется настоящая Часть, если:

(a) оно является окончательным и не подлежащим обжалованию для сторон, в отношении которых оно вынесено;

(b) в соответствии с ним выплачивается денежная сумма, не являющаяся суммой, подлежащей уплате в качестве налогов или других сборов аналогичного характера или в качестве штрафа или иного взыскания; и

(c) оно выносится после вступления в силу распоряжения, предписывающего, что настоящая Часть данного Закона применяется в отношении этого государства.

(3) Для целей настоящей статьи судебное решение считается окончательным и не подлежащим обжалованию, несмотря на то, что на него может быть подана апелляция или оно все еще может быть обжаловано в судах государства, где изначально было вынесено решение.

(4) Кабинет министров может последующим распоряжением изменить или отозвать любое распоряжение, сделанное ранее в соответствии с настоящей статьей.

4. Заявление о регистрации и вступление в силу иностранного судебного решения

(1) Лицо, являющееся кредитором по судебному решению, к которому применяется настоящая Часть данного Закона, может обратиться в Верховный суд в любое время в течение 6 лет после даты вынесения судебного решения или, если в отношении этого судебного решения была начата процедура обжалования, после дня вынесения последнего судебного решения в рамках этого разбирательства, с просьбой о регистрации в Верховном суде, и по любому такому обращению указанный суд при условии подтверждения установленных обстоятельств и других положений настоящего Закона принимает решение о регистрации этого судебного решения:

Однако судебное решение не будет зарегистрировано, если на дату подачи заявления:

(a) оно было полностью исполнено; или

(b) оно не могло быть исполнено путем исполнения в стране изначального суда.

(2) С учетом положений настоящего Закона об отмене регистрации:

(a) зарегистрированное судебное решение для целей исполнения имеет такую же силу и действие;

(b) в отношении зарегистрированного судебного решения может быть возбуждено разбирательство;

(c) на сумму, присуждаемую по зарегистрированному решению, начисляются проценты; и

(d) Верховный суд осуществляет такой же контроль за исполнением зарегистрированного судебного решения, как если бы это было решение, изначально вынесенное в Верховном суде и вступившее в силу в день регистрации:

При условии, что судебное решение не подлежит исполнению до тех пор, пока в соответствии с настоящей Частью данного Закона и установленными ей правилами любая сторона правомочна подать заявление об отмене регистрации судебного решения, или, если такое заявление подано, пока по нему не будет принято окончательное решение.

(3) Если сумма, подлежащая уплате в соответствии с регистрируемым судебным решением, выражена в валюте, отличной от валюты Тонги, то судебное решение должно быть зарегистрировано так, чтобы сумма, подлежащая уплате в соответствии с судебным решением, была равна сумме, выраженной в валюте Тонги, исходя из обменного курса, действовавшего на дату вынесения решения изначальным судом.

(4) Если на дату подачи заявления о регистрации решение изначального суда было частично исполнено, то решение регистрируется не в отношении всей суммы, подлежащей уплате в соответствии с решением изначального суда, а только в отношении оставшейся суммы, подлежащей уплате на эту дату.

(5) Если при подаче заявления о регистрации судебного решения Верховному суду представляется, что судебное решение касается различных вопросов и что если бы некоторые, но не все положения судебного решения содержались в отдельных судебных решениях, они могли бы быть надлежащим образом зарегистрированы, судебное решение может быть зарегистрировано только в отношении таких положений, но не в отношении любых других содержащихся в нем положений.

(6) В дополнение к денежной сумме, подлежащей уплате в соответствии с решением изначального суда, включая любые проценты, которые по закону страны изначального суда насчитываются до момента регистрации решения, за регистрацию взыскиваются разумные расходы, связанные с регистрацией, и побочные расходы, включая расходы на получение заверенной копии решения изначального суда.

5. Полномочия суда устанавливать правила для целей настоящего Закона

Полномочия суда устанавливать правила в соответствии со статьей 6 Закона о Верховном суде, а также с учетом положений этой статьи включают полномочия по составлению правил для следующих целей:

(a) предоставление обеспечения судебных расходов лицами, ходатайствующим о регистрации судебных решений;

(b) установление предмета доказывания по заявлению о регистрации судебного решения и способов доказывания;

(c) уведомление должника по судебному решению о регистрации судебного решения;

(d) определение срока, в течение которого может быть подано заявление об отмене регистрации судебного решения, и продление такого срока;

(e) определение метода, в соответствии с которым можно установить, можно ли привести судебное решение в исполнение в стране изначального суда;

(f) определение любых других действий, которые в соответствии с настоящим Законом могут быть предписаны нормативным актом.

6. Случаи, в которых зарегистрированные судебные решения подлежат отмене

(1) По соответствующему заявлению, должным образом поданному стороной, против которой может быть исполнено зарегистрированное судебное решение, регистрация судебного решения отменяется, если Верховный суд найдет, что:

(a) судебное решение не является судебным решением, к которому применяется настоящая Часть данного Закона, или оно было зарегистрировано в нарушение положений данного Закона;

(b) суды государства, в котором изначально было вынесено решение, не обладали юрисдикцией в отношении рассматриваемого дела;

(c) должник по судебному решению, будучи ответчиком в процессе, рассматриваемым изначальным судом, не получил (несмотря на то, что в соответствии с законодательством страны изначального суда ему могло быть вручено надлежащее уведомление) уведомления об этом процессе в срок, достаточный для того, чтобы выступить с защитой в рамках производства, и не явился в суд;

(d) судебное решение было получено обманным путем;

(e) приведение в исполнение судебного решения будет противоречить общественному порядку в Тонге; или

(f) судебное решение наделяет правами не то лицо, которое подало заявление о регистрации.

(2) По соответствующему заявлению, должным образом поданном стороной, против которой может быть исполнено зарегистрированное судебное решение, регистрация судебного решения отменяется, если Верховный суд найдет, что по спору, рассматриваемому в изначальном суде, до даты вынесения решения уже было вынесено окончательное и не подлежащее обжалованию решение суда, обладающего юрисдикцией в отношении этого спора.

(3) Для целей настоящей статьи суды страны, в которой спор был изначально рассмотрен, с учетом положений пункта (4) настоящей статьи, считаются обладающими юрисдикцией:

(a) в случае судебного решения, вынесенного по личному иску, если:

(i) должник по судебному решению, будучи ответчиком в изначальном суде, добровольно явился в суд с целью защиты или освобождения имущества, арестованного или находящегося под угрозой ареста, либо для оспаривания юрисдикции этого суда; или

(ii) должник по судебному решению являлся истцом или предъявлял встречный иск в производстве в изначальном суде; или

(iii) должник по судебному решению, будучи ответчиком в изначальном суде, до начала производства согласился, что этот суд или другой суд в этом государстве обладает юрисдикцией в отношении предмета спора; или

(iv) должник по судебному решению, будучи ответчиком в изначальном суде, на момент возбуждения производства был учрежден, постоянно проживал или, будучи юридическим лицом, осуществлял свою основную деятельность в стране этого суда; или

(v) офис или место деятельности должника по судебному решению, ответчика в изначальном суде, находилось в стране этого суда, и производство в этом суде касалось сделки, осуществленной через этот офис либо в этом месте.

(b) в случае вынесения решения по иску, предметом которого являлось недвижимое имущество, или по вещному иску, предметом которого являлось движимое имущество, если такое имущество находилось на момент разбирательства в государстве суда, изначально рассматривавшего спор;

(c) в случае судебного решения, вынесенного по иску, отличному от указанных в подпунктах (a) и (b) этого раздела, если юрисдикция изначального суда признана законом Тонги.

(4) Независимо от положений пункта (3), суды государства, в котором изначально рассматривался спор, не считаются обладающими юрисдикцией, если:

(a) предметом разбирательства являлось недвижимое имущество, находящееся за пределами страны изначального суда;

(b) за исключением случаев, упомянутых в пунктах (3)(a) (i), (ii), (iii) and (3)(c), если возбуждение дела в изначальном суде противоречило соглашению сторон, согласно которому спор должен был быть урегулирован иначе, чем через рассмотрение в судах государства, в котором находится изначальный суд; или

(c) если должник по судебному решению, будучи ответчиком в изначальном процессе, являлся лицом, которое в соответствии с нормами международного

публичного права имело иммунитет от юрисдикции судов государства, в котором спор изначально рассматривался, и не подчинялся юрисдикции этого суда.

7. Полномочия Верховного суда в отношении заявления об отмене регистрации

(1) Если по заявлению об отмене регистрации судебного решения заявитель убеждает Верховный суд либо в том, что дело рассматривается в апелляционном порядке, либо в том, что он имеет право и намерен обжаловать судебное решение, суд, если он сочтет это целесообразным, может на таких условиях, которые он сочтет справедливыми, либо отменить регистрацию, либо отложить рассмотрение заявления об отмене регистрации до истечения такого срока, который, по мнению суда, является разумно достаточным для того, чтобы заявитель мог принять необходимые шаги для рассмотрения апелляции компетентным судом.

(2) Если регистрация судебного решения отменяется в соответствии с пунктом (1) или исключительно по той причине, что на дату подачи заявления о регистрации судебное решение не подлежало исполнению в стране изначального суда, отмена регистрации не препятствует повторному обращению за регистрацией судебного решения, когда апелляция будет рассмотрена либо если и когда судебное решение становится подлежащим исполнению в этой стране, в зависимости от обстоятельств.

(3) Если регистрация судебного решения отменяется исключительно по той причине, что судебное решение, несмотря на частичное исполнение на дату подачи заявления, было зарегистрировано на всю сумму, подлежащую уплате по такому решению, Верховный суд по заявлению кредитора по судебному решению принимает решение о регистрации судебного решения на оставшуюся часть суммы, подлежащую уплате на эту дату.

8. Судебные решения, которые могут быть зарегистрированы как не подлежащие исполнению иным образом

Верховный суд не может вести никаких производств по делу о взыскании суммы, подлежащей выплате в соответствии с судебным решением, к которому применяется настоящая Часть данного Закона, за исключением производства по регистрации судебного решения.

ЧАСТЬ III - ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

9. Юридическая сила некоторых судебных решений

(1) В соответствии с положениями настоящей статьи, если по судебному решению подлежит уплате денежная сумма, решение, к которому применяется или могла бы применяться Часть II, независимо от того, может ли оно быть зарегистрировано, и, если может, независимо от того, зарегистрировано ли оно, признается в Высшем суде как окончательное в отношениях между сторонами для всех разбирательств, вытекающих из одного основания иска, и на него можно ссылаться при защите или предъявлении встречного иска в любом таком разбирательстве.

(2) Настоящая статья не применяется в случае вынесения какого-либо судебного решения, если:

(a) судебное решение было зарегистрировано и его регистрация была отменена на каком-либо другом основании, кроме следующих:

(i) по решению не должна выплачиваться денежная сумма;

(ii) решение было полностью или частично исполнено; или

(iii) на дату подачи заявления судебное решение не могло быть приведено в исполнение в стране изначального суда; или

(b) если судебное решение не было зарегистрировано, и доказано (независимо от того, могло ли оно быть зарегистрировано или нет), что если бы оно было зарегистрировано, его регистрация была бы отменена по заявлению на любом основании, отличном от одного из оснований, указанных в пункте (a).

(3) Ничто в настоящей статье не должно препятствовать Верховному суду признать какое-либо решение в качестве окончательного по любому вопросу права или факта, если решение было бы признано таковым до принятия настоящего Закона.

10. Полномочие не приводить в исполнение судебные решения в Королевстве Тонга, если не соблюдается принцип взаимности³

(1) Если кабинет министров считает, что режим признания и приведения в исполнение решений Верховного суда, вынесенных судами любого иностранного государства, является значительно менее благоприятным, чем тот, который Верховный суд Тонги применяет в отношении решений вышестоящих судов этой страны, кабинет министров может своим распоряжением применить настоящую статью в отношении такой страны.

(2) За исключением случаев, когда кабинет министров может своим распоряжением в соответствии с настоящей статьей принять иное решение, Верховный суд не может проводить разбирательства в целях взыскания суммы, которая, как утверждается, подлежит уплате по решению суда государства, к которому применяется настоящая статья.

(3) Кабинет министров может последующим распоряжением изменить или отозвать любое распоряжение, сделанное ранее в соответствии с настоящей статьей.

11. Выдача свидетельств о судебных решениях, принятых в Тонге

(1) Если Высший суд вынес решение, по которому присуждается денежная сумма, не являющаяся суммой, подлежащей уплате в качестве налогов или других сборов аналогичного характера либо в качестве штрафа или иной санкции, и кредитор по судебному решению желает, чтобы решение было исполнено в стране или на территории, где действует Часть II настоящего Закона, суд обязан по заявлению такого кредитора и при уплате сбора, установленного для целей настоящей статьи, в соответствии с положениями настоящего Закона выдать кредитору заверенную копию судебного решения вместе со свидетельством, содержащим такие сведения в

отношении иска, как основание иска и процентную ставку, если таковая имеется, на сумму, подлежащую уплате в соответствии с судебным решением, как это может быть предусмотрено.

(2) В случае приостановления исполнения судебного решения на любой срок, необходимый для апелляции или по любой другой причине, заявление в отношении судебного решения не может быть подано в соответствии с настоящей статьей до истечения этого периода.

ПРИМЕЧАНИЯ

1 Пересмотренное издание 1988 года, глава 14 - Закон 5 от 1967 года

2 С поправками, внесенными Законом № 42 от 2010 года

3 С поправками, внесенными Законом № 42 от 2010 года